

32006D0688

L 283/40

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

14.10.2006.

**ODLUKA VIJEĆA****od 5. listopada 2006.****o uspostavljanju zajedničkog mehanizma informiranja koji se odnosi na mjere država članica u području azila i useljavanja**

(2006/688/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 66.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

(1) Europsko je vijeće 4. studenoga 2004. odobrilo višegodišnji program, poznat kao Haški program, u svrhu jačanja područja slobode, sigurnosti i pravde, što zahtijeva razvoj druge faze zajedničke politike u području azila, migracije, viza i granica, koja je započela 1. svibnja 2004., na temelju, *inter alia*, bliskije praktične suradnje između država članica i poboljšane razmjene informacija.

(2) Razvoj zajedničke politike o azilu i useljavanju od stupanja na snagu Ugovora iz Amsterdama imao je za posljedicu usku međuovisnost politika država članica u tim područjima, što čini potrebu za bolje usklađenim pristupom nacionalnim politikama nužnim za jačanje područja slobode, sigurnosti i pravde.

(3) U zaključcima usvojenima na njegovom sastanku 14. travnja 2005., Vijeće pravosuđa i unutarnjih poslova pozvalo je na uspostavu sustava zajedničkog informiranja između sviju koji su zaduženi za migracije i politiku o azilu u državama članicama, na temelju potrebe za razmjenjivanjem informacija o mjerama za koje se smatra da bi mogle imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu i koji bi omogućio razmjenu mišljenja između država članica i Komisije na zahtjev pojedine države članice ili Komisije.

(4) Mehanizmi informiranja trebali bi se temeljiti na solidarnosti, transparentnosti i međusobnom povjerenju i trebali bi pružiti prilagodljiv, brz i nebirokratski kanal za razmjenu informacija i mišljenja o nacionalnim mjerama koje se odnose na azil i useljavanje na razini Europske unije.

(5) Za potrebe primjene ove Odluke, nacionalne mjere koje se odnose na azil i useljavanje, a koje bi vjerojatno mogle imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu mogle bi uključivati predviđenu politiku, dugoročno programiranje, nacрте zakona i usvojene zakone, konačne odluke najviših sudova ili tribunala koji primjenjuju ili tumače nacionalno zakonodavstvo i upravne odluke koje utječu na značajan broj ljudi.

(6) Prenosenje bitnih informacija trebalo bi započeti najkasnije kada spomenute mjere postanu javno dostupne. Države se članice međutim potiču na što skoriji prijenos informacija.

<sup>(1)</sup> Mišljenje od 3. svibnja 2006. još nije objavljeno u Službenom listu.

- (7) U svrhu učinkovitosti i dostupnosti, mreža temeljena na globalnoj mreži trebala bi biti neizostavan dio informacijskog mehanizma koji se odnosi na nacionalne mjere u području azila i useljavanja.
- (8) Razmjena informacija o nacionalnim mjerama putem mreže temeljene na globalnoj mreži trebala bi biti upotpunjena mogućnošću razmjene mišljenja o spomenutim mjerama.
- (9) Mehanizam informiranja koji se uspostavlja ovom Odlukom ne bi trebao dovesti u pitanje pravo država članica da zatraže *ad hoc* rasprave u Vijeću o nacionalnim mjerama bilo kada, u skladu s poslovníkom Vijeća.
- (10) Budući da ciljeve ove Odluke države članice ne mogu ostvariti na odgovarajući način, prije svega sigurnu razmjenu informacija i međusobno savjetovanje država članica, a koji bi se mogli, na temelju učinka ove Odluke, bolje ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može, u skladu s načelom supsidijarnosti, usvojiti mjere, kao što je određeno člankom 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kao što je navedeno u spomenutom članku, ova Odluka ne prelazi onu granicu koja je potrebna za ostvarivanje spomenutih ciljeva.
- (11) Ujedinjena Kraljevina i Irska, u skladu s člankom 3. Protokola o položaju Ujedinjene Kraljevine i Irske, koji je priložen uz Ugovor o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, izrazile su želju za sudjelovanjem u donošenju i primjeni ove Odluke.
- (12) U skladu s člankom 1. i člankom 2. Protokola o položaju Danske priloženog uz Ugovor o Europskoj uniji i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te je ona stoga ne obvezuje, niti Danska podliježe njezinoj primjeni,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

##### **Predmet i područje primjene**

1. Ovom se Odlukom uspostavlja mehanizam za međusobnu razmjenu informacija o nacionalnim mjerama koje se odnose na

azil i useljavanje koji bi mogli imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu.

2. Mehanizam spomenut u stavku 1. omogućava pripremu razmjene mišljenja i rasprava o spomenutim mjerama.

#### Članak 2.

##### **Informacije koje se trebaju dostaviti**

1. Države članice Komisiju i druge države članice obavješćuju o mjerama koje namjeravaju poduzeti, ili su ih već poduzele, u području azila i useljavanja, tamo gdje su te mjere javno dostupne i gdje je vjerojatno da će imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu.

Takve se informacije prenose što je prije moguće, a najkasnije onda kada postanu javno dostupne. Ovaj stavak podliježe svim zahtjevima vezanim uz povjerljivost i zaštitu podataka koji se mogu primijeniti na određenu mjeru.

Svaka je država članica odgovorna procijeniti hoće li njezine vlastite nacionalne mjere vjerojatno imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu.

2. Prema stavku 1. informacije se dostavljaju putem mreže spomenute u članku 3., ispunjavanjem obrasca o izvješćivanju koji je priložen ovoj Odluci.

3. Komisija ili pojedina država članica mogu zatražiti dodatne informacije koje se odnose na informacije dostavljene putem mreže od strane neke druge države članice. U tom slučaju dotična država članica dostavlja dodatne informacije u roku od mjesec dana.

Informacije o konačnim odlukama najviših sudova koje se primjenjuju na ili tumače mjere nacionalnog zakonodavstva, ne podliježu zahtjevu za dodatnim informacijama u skladu s ovim stavkom.

4. Države članice također mogu koristiti mogućnost pružanja dodatnih informacija navedenih u stavku 3. kako bi osigurale informacije o mjerama koje nisu obuhvaćene obvezom navedenom u stavku 1., na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Komisije ili druge države članice.

**Članak 3.****Mreža**

1. U skladu s ovom Odlukom, mreža za razmjenu informacija temeljena je na globalnoj mreži.

2. Komisija je odgovorna za razvoj i upravljanje mrežom, uključujući i strukturu i sadržaj mreže te pristup mreži. Mreža uključuje odgovarajuće mjere koje jamče povjerljivost svih ili dijela informacija koje se nalaze u sklopu mreže.

3. Što se tiče praktične uspostave mreže, Komisija iskorištava postojeću tehničku platformu unutar okvira transeuropske tele-matske mreže Zajednice koja služi za razmjenu informacija između tijela država članica.

4. Uspostavlja se posebna funkcionalnost mreže kako bi se Komisiji i državama članicama omogućilo upućivanje zahtjeva za dodatnim informacijama o dostavljenim mjerama, jednoj ili više država članica, kako je navedeno u članku 2. stavku 3. i drugim informacijama, kako je navedeno u članku 2. stavku 4.

5. Države članice određuju nacionalne kontaktne točke s pristupom mreži te o tome obavješćuju Komisiju.

6. Kada je to potrebno za razvoj mreže, Komisija može sklopiti sporazume s institucijama Europske zajednice, kao i s tijelima javnog zakonodavstva koja su uspostavljena u skladu s Ugovorom o osnivanju Europskih zajednica ili koja su uspostavljena u okviru Europske unije.

Komisija obavješćuje Vijeće svaki puta kada se podnese zahtjev za takvim pristupom i kada je pristup spomenutim institucijama i/ili tijelima odobren.

**Članak 4.****Razmjena mišljenja, opće izvješće i rasprava na razini ministarstava**

1. Jednom godišnje, Komisija priprema opće izvješće u kojem sažima najvažnije informacije koje su razmijenile države članice.

S ciljem pripreme takvog izvješća i određivanja pitanja koja su od zajedničkog interesa, države se članice povezuju s Komisijom na poslovima pripreme izvješća, koji moguće uključuju tehničke sastanke tijekom razdoblja izvješćivanja, a koje podrazumijeva razmjene mišljenja stručnjaka za informacije dostavljene u skladu s člankom 2., iz različitih država članica.

Opće izvješće dostavlja se Europskom parlamentu i Vijeću.

2. Ne dovodeći u pitanje mogućnost održavanja *ad hoc* savjetovanja unutar Vijeća, opće izvješće koje priprema Komisija sačinjava temelj za raspravu o nacionalnoj politici o azilu i useljavanju na razini ministarstava.

**Članak 5.****Procjena i pregled**

Komisija procjenjuje i vrši pregled funkcioniranja mehanizma dvije godine nakon stupanja na snagu ove Odluke te redovito nakon tog datuma. Ako je to potrebno, Komisija predlaže izmjene istog.

**Članak 6.****Stupanje na snagu**

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

**Članak 7.****Adresati**

Ova je Odluka upućena državama članicama u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice.

Sastavljeno u Luxembourg 5. listopada 2006.

Za Vijeće

Predsjednik

K. RAJAMÄKI

## PRILOG

**Obrazac za informacije dostavljene putem mehanizma uzajamnog informiranja o mjerama država članica u području azila i useljavanja (članak 2. stavak 2. Odluke Vijeća 2006/688/EZ)**

Podsjećajući da je, prema trećem podstavku članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 2006/688/EZ, svaka država članica odgovorna procijeniti hoće li njezine vlastite nacionalne mjere vjerojatno imati značajan učinak na nekoliko država članica ili na Europsku uniju kao cjelinu.

1. Vrsta mjere koja iziskuje prijenos informacija <sup>(1)</sup> (\*)

- Namjena politike, dugoročno programiranje
- Nacrt zakona
- Usvojeni zakoni
- Konačne odluke najviših sudova ili tribunala koje se primjenjuju na ili tumače mjere nacionalnih zakona ili pružaju smjernice u području azila i useljavanja
- Upravne odluke koje utječu na veliku skupinu državljana trećih zemalja ili su općenite prirode
- Drugo (navedite) \_\_\_\_\_

## 2. Puno ime mjere koja iziskuje prijenos informacija (\*\*)

## 3. Kratak opis mjere koja iziskuje prijenos informacija (\*\*)

## 4. Napomene i primjedbe vezane uz dotičnu mjeru (\*\*)

5. Gdje se može pronaći cjelokupni tekst mjere koja iziskuje prijenos informacija <sup>(2)</sup> ?

<sup>(1)</sup> Označite odgovarajuću kategoriju mjere koja iziskuje prijenos informacija.

<sup>(2)</sup> Molimo unesite internetsku adresu gdje god je to moguće.

(\*) Ako je to moguće i ne dovodeći u pitanje primjenjive zahtjeve o povjerljivosti i zaštiti podataka dotične mjere.

(\*\*) Država članica prevodi ove informacije na jedan od službenih jezika institucija Europske unije, koji nije njezin službeni jezik.